

دليل المالك مكبر الصوت

نُرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل تشغيل الجهاز ، والاحتفاظ به للرجوع إليه فيما بعد.

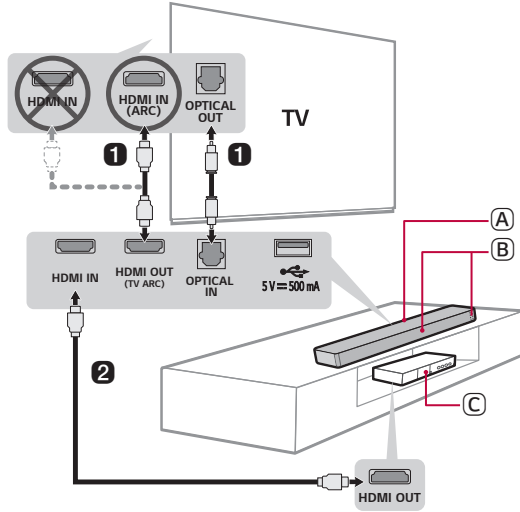
الطراز

SP2

دليل سريع عن مكبر الصوت

تركيب المنتج واستخدامه

1 قم بتوصيل مكبر الصوت بجهاز التلفزيون عبر كبل بصري أو كبل HDMI.




(C) جهاز خارجي (مشغل Blu-ray، جهاز ألعاب، وما إلى ذلك)

(A) مكبر الصوت

(B) جهاز استقبال التحكم عن بعد / حالة مصباح LED (↔)
راجع "حالة مصباح LED" في الصفحة ٧.


2 إذا كنت تستخدم جهاز خارجي (مثل مشغل Blu-ray، جهاز ألعاب، وما إلى ذلك)، فقم بتوصيله بمكبر الصوت عبر كبل HDMI.


3 استخدام المنتج مع التلفزيون (← راجع "توصيل المنتج بالتلفزيون" في الصفحة ١١).

1 انقر على زر الوظيفة  بشكل متكرر حتى يضيء مصباح LED الأول من أعلى باللون الأبيض بين مصابيح LED الثلاثة.

2 في إعدادات التلفزيون، اضبط سماعة الإخراج على [HDMI ARC] أو [بصري] أو [السماعة الخارجية].

4 توصيل المنتج بهاتفك الذكي عبر Bluetooth (← راجع "التوصيل عبر Bluetooth" في الصفحة ١٩).

1 انقر فوق زر الإعدادات  في هاتفك الذكي وحدد **Bluetooth** . قم بتشغيل وظيفة **Bluetooth**.  إيقاف تشغيل <  تشغيل

2 انقر على زر إقران **Bluetooth** . بعد قليل، يضيء مصباح LED الثاني باللون الأزرق ويومض بين مصابيح LED الثلاثة.

3 ابحث عن المنتج وانقر عليه على هاتفك الذكي. يظهر المنتج كـ "LG SP2 (XX)".

5 الاتصال بتطبيق LG Sound Bar (← راجع "الاتصال بالهاتف الذكي عبر تطبيق LG Sound Bar" في الصفحة ٢٢).

1 ابحث عن تطبيق **LG Sound Bar** وقم بتنصيبه على Google Play أو App Store من هاتفك الذكي.

2 يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات حول استخدامه من خلال تحديد [Help] (المساعدة) في [Setting] (الإعدادات).

دليل سريع عن مكبر الصوت

٢ تركيب المنتج واستخدامه

تثبيت المنتج على الحائط

٢٧ تثبيت المنتج على الحائط

التركيب

٥ توصيل المنتج

احتياطات السلامة

٢٩ السلامة والتنظيم

استكشاف المنتج

٦ الجهة الأمامية

٨ رجوع

٩ استكشاف جهاز التحكم عن بعد

قبل الإبلاغ عن عطل في المنتج

٣٢ اكتشاف الأعطال وإصلاحها

الملحق

٣٤ المواصفات

٣٥ العلامات التجارية المسجلة والتراخيص

٣٦ مناوله المنتج

توصيل المنتج بالتلفزيون

١١ توصيل المنتج بكابل بصري

١٣ الاتصال باستخدام LG Sound Sync (لاسلكي)

١٤ توصيل المنتج باستخدام كابل HDMI

التوصيل بجهاز خارجي

١٦ توصيل المنتج باستخدام كابل HDMI

١٨ توصيل المنتج بكابل بصري

استخدام المنتج كنظام صوتي

١٩ التوصيل عبر Bluetooth

٢٢ الاتصال بالهاتف الذكي عبر تطبيق LG Sound Bar

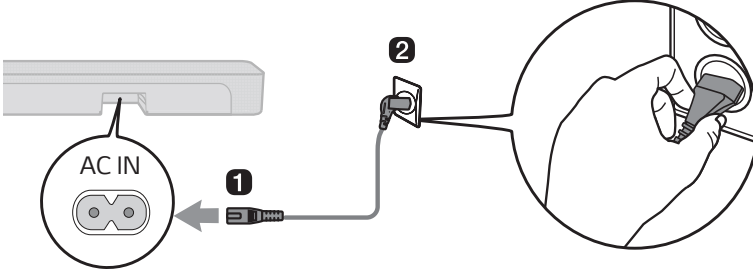
٢٤ التوصيل بجهاز تخزين USB

التركيب

توصيل المنتج

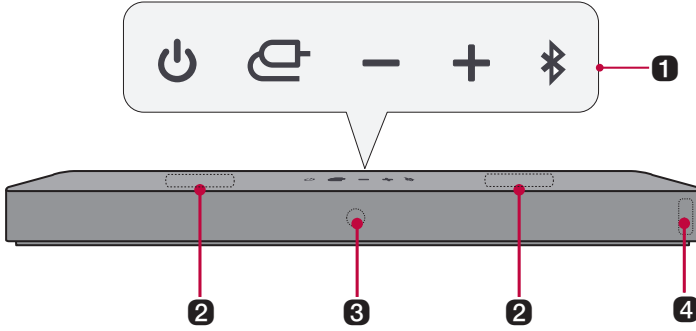
بعد الانتهاء من التثبيت، قم بتوصيل كبل طاقة مكبر الصوت بمأخذ التيار بالترتيب التالي.

- 1 قم بتوصيل كبل الطاقة بطرف **AC IN** (دخل التيار المتردد) في الجهة الخلفية من المنتج.
- 2 قم بتوصيل كبل الطاقة المتصل بالمنتج بمأخذ تيار كهربائي. سترى مؤشر LED في الجهة الأمامية من المنتج يضيء باللون الأحمر.



استكشاف المنتج

الجهة الأمامية



1 الطاقة

يستخدم هذا الزر لتشغيل/إيقاف تشغيل المنتج.

الوظيفة

اضغط على هذا الزر بشكل متكرر لتحديد الوظيفة المطلوبة أو وضع الإدخال.

الحالة	الوصف
OPTICAL/HDMI ARC	يستخدم في توصيل المنتج بالتلفزيون الذي يدعم كابل بصري أو LG Sound Sync ARC
Bluetooth	يستخدم في توصيل المنتج عبر Bluetooth
LG TV	توصيل المنتج بتلفاز يدعم LG Sound Sync (لاسلكي)
HDMI IN	يستخدم في توصيل المنتج بمنفذ إدخال HDMI
USB	يستخدم في توصيل المنتج بجهاز تخزين USB

مستوى الصوت

يؤدي ذلك إلى ضبط مستوى صوت مكبر الصوت.

إقران Bluetooth

يتيح لك هذا الزر إقران جهاز Bluetooth الخاص بك مثل الهاتف الذكي بهذا المنتج لمدة ثلاث دقائق. (راجع "التوصيل عبر Bluetooth" في الصفحة ١٩).

يسمح لك هذا الخيار بإقران تلفاز LG بهذا المنتج لمدة ثلاث دقائق. (راجع "الاتصال باستخدام LG Sound Sync (لاسلكي)" في الصفحة ١٣).

تحسين صوت الجهير.

2 جهاز استقبال التحكم عن بعد

3 جهاز استقبال التحكم عن بعد

يستقبل الإشارات اللاسلكية من جهاز التحكم عن بعد.

- تضئ الخيارات مثل وضع الإدخال ومستوى الصوت بمصباح LED باللون الأحمر/الأخضر المائل للاصفرار/الابيض/الازرق/الأخضر.
- إذا لم يكن هناك إدخال نشط لمدة ١٥ ثانية، فسيتم تعتيم مصباح الحالة LED تلقائيًا. عند الضغط على هذا الزر، سيضيئ مصباح الحالة مرة أخرى.

التشغيل / الاستعداد		مستوى الصوت	
التشغيل	الاستعداد	التحكم في مستوى الصوت	كتم الصوت
وميض أحمر	أحمر	<p>الأخضر المائل للاصفرار</p> <ul style="list-style-type: none"> • رفع مستوى الصوت: في كل مرة يُصبح مستوى الصوت أعلى من مستوى معين، تضئ مصابيح LED واحدًا تلو الآخر وتُصبح أكثر سطوعًا. • خفض مستوى الصوت: في كل مرة يُصبح مستوى الصوت أقل من مستوى معين، تنطفئ مصابيح LED واحدًا تلو الآخر وتُصبح أكثر إعتامًا. 	<p>الأخضر المائل للاصفرار (كل المصابيح تومض)</p>

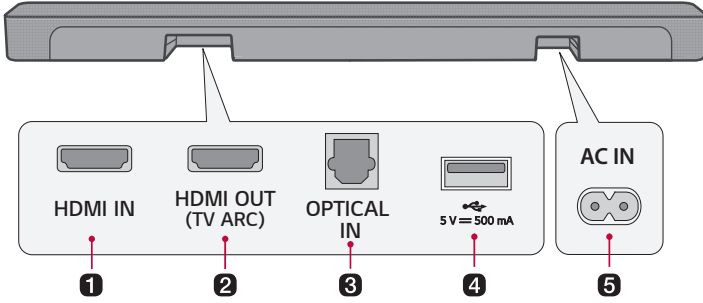
الوظيفة					
USB	HDMI IN	LG TV	Bluetooth	Bluetooth جاهز	OPTICAL / HDMI ARC
أخضر	أبيض	أبيض	أزرق	وميض أزرق	أبيض

- تأكد من استخدام محول التيار المتردد المتوفر. قد يؤدي استخدام محولات تيار متردد أخرى إلى حدوث خلل في الأداء وسيفقد ضمان المنتج.

ملحوظة

كيفية فصل اتصال الشبكة اللاسلكية أو الجهاز اللاسلكي

اضبط وظيفة التشغيل التلقائي على إيقاف التشغيل على إيقاف التشغيل بواسطة التطبيق وأوقف تشغيل المنتج.

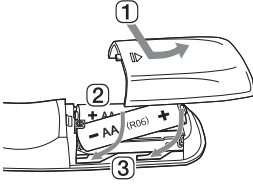


قم بتوصيل كابل HDMI لتوصيل جهاز خارجي بالمنتج.	HDMI IN 1
قم بتوصيل كابل HDMI لتوصيل التلفزيون بالمنتج.	(TV ARC) HDMI OUT 2
قم بتوصيل كابل بصري لتوصيل التلفزيون بالمنتج.	OPTICAL IN 3
قم بتوصيل جهاز تخزين USB لتشغيل الموسيقى من خلال المنتج.	منفذ USB 4
قم بتوصيل سلك الطاقة.	AC IN 5

استكشاف جهاز التحكم عن بعد

يمكنك استخدام جهاز التحكم عن بُعد للتحكم في جميع وظائف المنتج، من تشغيل / إيقاف تشغيل الطاقة إلى تفعيل الصوت السينمائي.

استبدال البطارية



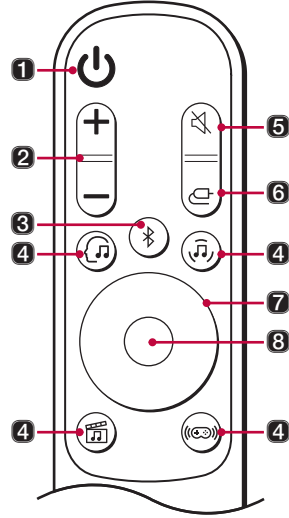
استخدم بطاريات AA ١.٥ فولت. استبدل البطاريتين بإدخالهما في جهاز التحكم عن بعد وفقاً للاتجاهات الموضحة.

① افتح غطاء البطارية الموجود في الجزء الخلفي من جهاز التحكم عن بعد.

② أدخل البطاريتين بحيث يكون الطرفين + و- مقابل العلامات.

③ أغلق غطاء البطارية.

خطر نشوب حريق أو حدوث انفجار إذا تم استبدال البطارية بنوع غير صحيح.



يستخدم في تشغيل / إيقاف تشغيل المنتج

يستخدم في ضبط مستوى الصوت

يتيح لك هذا الزر إقران جهاز Bluetooth الخاص بك مثل الهاتف الذكي بهذا المنتج لمدة ثلاث دقائق. (← راجع "التوصيل عبر Bluetooth" في الصفحة ١٩.)

يسمح لك هذا الخيار بإقران تلفاز LG بهذا المنتج لمدة ثلاث دقائق. (← راجع "الاتصال باستخدام LG Sound Sync (لاسلكي)" في الصفحة ١٣.)

① الطاقة

② مستوى الصوت + -

③ إقران Bluetooth



يحدد الذكاء الاصطناعي إعدادات الصوت المثلى لتناسب المحتوى الخاص بك.	4 إنتاج الصوت بتقنية الذكاء الاصطناعي 
يمكنك الاستمتاع بالصوت المحسّن.	موسيقى (قياسي) 
شغّل المحتوى بصوت ثلاثي الأبعاد مشابه لصوت السينما.	السينما 
صوت محسن للألعاب	الألعاب 
يستخدم هذا الزر لإيقاف تشغيل الصوت الصادر من المنتج.	5 كتم الصوت 
اضغط على هذا الزر بشكل متكرر لتحديد وضع الإدخال أو الوظيفة المطلوبة.	6 الوظيفة 
	7 أعلى/أسفل/يسار/يمين 
أعلى/أسفل: يمكنك النقر على الزر لضبط مستوى مضمخ الصوت المدمج.	
يسار/يمين: اضغط على الزر الأيسر في حال تشغيل الأغنية السابقة. اضغط على الزر الأيمن في حال تشغيل الأغنية التالية.	
اضغط على هذا الزر في حال تشغيل أغنية أو إيقاف تشغيلها مؤقتًا.	8 تشغيل/إيقاف مؤقت 

توصيل المنتج بالتلفزيون

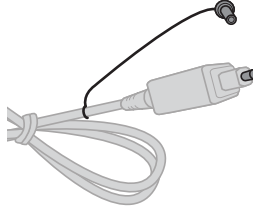
استمتع بصوت ثري وعالي الجودة من خلال توصيل المنتج بجهاز تلفزيون أو جهاز عرض حزمي. لقد تم تصميمه لتعزيز واقعية برامجك المفضلة، مثل برامج البث الدرامية والرياضية.

توصيل المنتج بكابل بصري

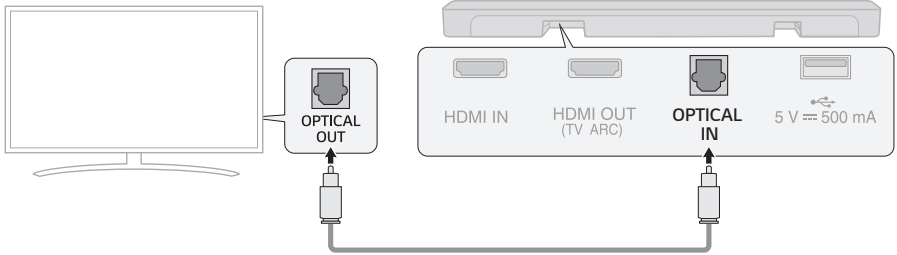
انقل صوت جهاز التلفزيون إلى المنتج عن طريق توصيله بالتلفزيون باستخدام كابل بصري. يمكنك إضافة مجموعة متنوعة من التأثيرات ثلاثية الأبعاد إلى الصوت الأصلي لملء الغرفة بصوت عميق وقوي.


مشاهدة التلفزيون بعد توصيله بكابل بصري

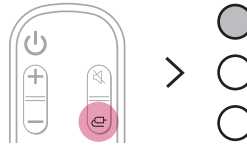
1 إذا كان طرف الكابل الرقمي له غطاء، فقم أولاً بإزالة الأغشية من كلا الطرفين.




2 باستخدام كابل بصري، قم بتوصيل الطرف **OPTICAL IN** الموجود في الجزء الخلفي من المنتج بطرف الإخراج الرقمي البصري (**OPTICAL OUT**) في التلفزيون كما هو موضح في الصورة.



3 انقر على زر الوظيفة  بشكل متكرر حتى يضيء مصباح LED الأول من أعلى باللون الأبيض بين مصابيح LED الثلاثة.



4 اضغط على زر الإعدادات في جهاز التحكم عن بُعد الخاص بالتلفزيون للدخول إلى قائمة [السماعة] وقم بضبط سماعة الإخراج على [بصري] أو [السماعة الخارجية]. قد تختلف الإعدادات وعناصر القائمة حسب الشركة المصنعة للتلفزيون.

• إذا حاولت إشارة الإدخال البصري وإشارة ARC الاتصال في نفس الوقت، فستكون الأولوية لإشارة ARC.  ملحوظة

في حالة استخدام تلفزيون LG

يمكنك ضبط مستوى الصوت باستخدام جهاز التحكم عن بُعد الخاص بتلفزيون LG إذا كان التلفزيون متصلاً بالمنتج باستخدام كابل بصري. يمكنك إجراء ذلك فقط على جهاز تلفزيون يدعم وظيفة مزامنة الصوت لتلفزيون LG. راجع دليل المستخدم الخاص بجهاز التلفزيون لديك لمعرفة ما إذا كان هذا التلفزيون يدعم هذه الوظيفة.

وظائف يمكن التحكم فيها باستخدام جهاز التحكم عن بُعد الخاص بتلفزيون LG

مستوى الصوت، تشغيل/إيقاف كتم الصوت

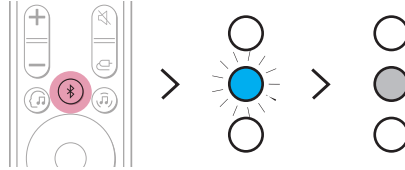
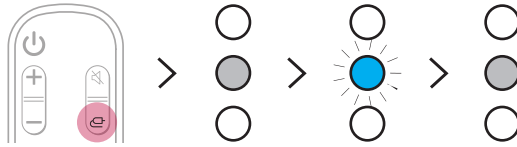
- عند استخدام المنتج مع جهاز التحكم عن بُعد الخاص بتلفزيون LG، سيتم تطبيق مستوى الصوت وحالة كتم الصوت التي تم ضبطها على التلفزيون على المنتج تلقائيًا.
- لا يزال بإمكانك استخدام جهاز التحكم عن بُعد الخاص بالمنتج حتى بعد توصيله بتلفزيون LG.
- لاستخدام LG Sound Sync، قد تضطر إلى تغيير إعداد الصوت في جهاز التلفزيون لديك. قد يختلف ذلك باختلاف جهاز التلفزيون.

الاتصال باستخدام LG Sound Sync (لاسلكي)


يمكنك ضبط مستوى الصوت باستخدام جهاز التحكم عن بُعد الخاص بـ LG إذا كان التلفاز متصلاً بالمنتج باستخدام LG Sound Sync (لاسلكي). راجع دليل مستخدم التلفاز لمعرفة ما إذا كان التلفاز مدعوماً.

مشاهدة التلفاز بعد توصيله لاسلكياً

- 1 انقر على زر الوظيفة  بشكل متكرر حتى يضيء مصباح LED الثاني باللون الأبيض بين مصابيح LED الثلاثة. بعد قليل، سيتغير إلى اللون الأزرق ويومض.
أو انقر على زر إقران  Bluetooth. بعد قليل، يضيء مصباح LED الثاني باللون الأزرق ويومض.
- 2 اضغط على زر الإعدادات في جهاز التحكم عن بُعد الخاص بالتلفاز للدخول إلى قائمة [السماعة] وقم بضبط سماعة الإخراج على [LG Sound Sync (لاسلكي)].
- 3 عندما يكون المنتج متصلاً بالتلفاز عبر Bluetooth، يضيء مصباح LED الثاني باللون الأبيض بين مصابيح LED الثلاثة.



ملحوظة

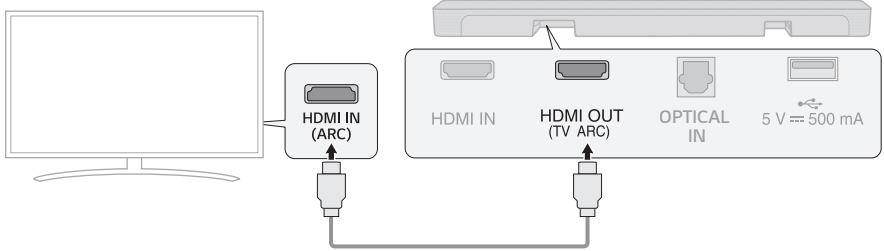
- عند إعادة الاتصال بعد أول اتصال مع LG Sound Sync، يضيء على الفور كمصباح LED أبيض.
- عند استخدام المنتج مع جهاز التحكم عن بُعد الخاص بتلفزيون LG، سيتم تطبيق مستوى الصوت وحالة كتم الصوت التي تم ضبطها على التلفاز على المنتج تلقائياً.
- لا يزال بإمكانك استخدام جهاز التحكم عن بُعد الخاص بالمنتج حتى بعد توصيله بتلفزيون LG.
- إذا قمت بإيقاف تشغيل المنتج باستخدام زر الطاقة ، فسيتم قطع اتصال LG Sound Sync (لاسلكي).
- قد يكون المنتج متصلاً بتلفاز LG حتى إذا كان متصلاً بوظيفة البلوتوث، ويتوقف هذا على التلفاز.

توصيل المنتج باستخدام كابل HDMI

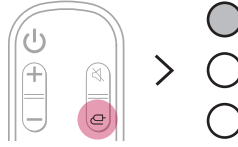
يمكنك نقل صوت جهاز التلفزيون إلى المنتج عن طريق توصيل التلفزيون بالمنتج باستخدام كابل HDMI. أضف مجموعة متنوعة من التأثيرات ثلاثية الأبعاد إلى الصوت الأصلي لملء الغرفة بصوت عميق وقوي.

مشاهدة التلفزيون بعد توصيله بكابل HDMI

- 1 باستخدام كابل HDMI، قم بتوصيل الطرف HDMI OUT (TV ARC) الموجود في الجزء الخلفي من المنتج بطرف HDMI IN (ARC) في التلفزيون كما هو موضح في الصورة.



- 2 انقر على زر الوظيفة (Ⓢ) بشكل متكرر حتى يضيء مصباح LED الأول من أعلى باللون الأبيض بين مصابيح LED الثلاثة.



- 3 اضغط على زر الإعدادات في جهاز التحكم عن بُعد الخاص بالتلفزيون للدخول إلى قائمة [السماعة] وقم بضبط سماعة الإخراج على [HDMI ARC]. قد تختلف الإعدادات وعناصر القائمة حسب الشركة المصنعة للتلفزيون.

ملحوظة

- تأكد من أن التلفاز يدعم وظيفة ARC قبل الضغط على زر الإعدادات على جهاز التحكم عن بُعد الخاص بالتلفاز وتشغيل ARC. للحصول على مزيد من المعلومات حول كيفية ضبط الوظيفة، راجع دليل مستخدم التلفاز حيث قد يختلف بحسب التلفاز.
- استخدم كابل معتمد عليه شعار HDMI.

SIMPLINK

- تشير SIMPLINK إلى وظيفة HDMI-CEC التي تتيح لك استخدام جهاز تحكم عن بعد واحد للتلفزيون لتشغيل جهاز صوتي أو مشغل متصل بتلفزيون LG عبر HDMI بسهولة.
- الوظائف التي يمكن التحكم فيها باستخدام جهاز التحكم عن بُعد الخاص بتلفزيون LG متوافق مع SIMPLINK: تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة، والتحكم في مستوى الصوت، تشغيل/إيقاف تشغيل كتم الصوت وما إلى ذلك.
- لمزيد من المعلومات حول كيفية إعداد SIMPLINK، راجع دليل المستخدم الخاص بتلفزيون LG لديك.



-
- ملحوظة ✓
- قد لا تعمل وظيفة SIMPLINK بشكل صحيح حسب حالة المنتج أو الأجهزة المتصلة الأخرى.
 - ميزات HDMI-CEC حسب الشركة المصنعة للتلفزيون: LG SIMPLINK و Sony BRAVIA Sync و Philips EasyLink و Samsung AnyNet+ وما إلى ذلك.

التوصيل بجهاز خارجي

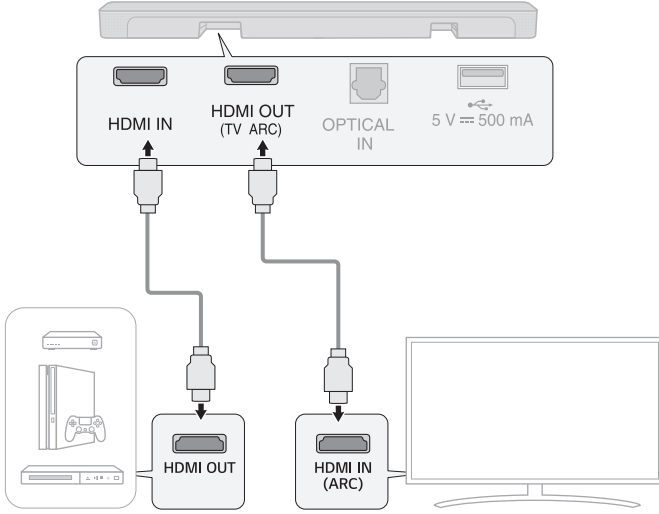
استمتع بتجربة الأفلام والألعاب بمزيد من الواقعية من خلال توصيل المنتج بجهاز مثل جهاز الألعاب أو مشغل Blu-ray.

| توصيل المنتج باستخدام كابل HDMI

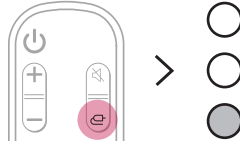
يمكنك توصيل التلفزيون أو جهاز خارجي بالمنتج باستخدام كابل HDMI للحصول على صوت عميق ورائع.

توصيل جهاز خارجي عبر HDMI

- 1 قم بتوصيل جهاز خارجي مثل مشغل DVD أو Blu-ray. وفقًا للصورة أدناه، قم بتوصيل طرف HDMI OUT للجهاز بطرف HDMI IN في الجزء الخلفي من المنتج.
- 2 باستخدام كابل HDMI، قم بتوصيل الطرف HDMI OUT (TV ARC) الموجود في الجزء الخلفي من المنتج بطرف HDMI IN (ARC) في التلفزيون.



3 انقر على زر الوظيفة  بشكل متكرر حتى يضيء مصباح LED الثالث باللون الأبيض بين مصابيح LED الثلاثة.



4 عند توصيل الجهاز الخارجي بالمنتج بشكل صحيح، يمكنك الاستماع إلى صوت الجهاز.

✓ **ملحوظة**

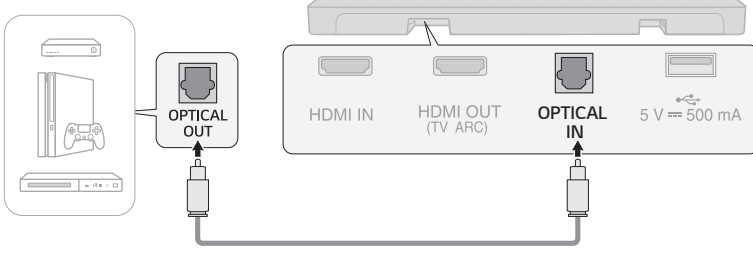
- يرجى التحقق من إعدادات إخراج الصوت في قائمة الإعدادات بجهازك الخارجي (على سبيل المثال مشغل Blu-ray أو التلفزيون). يجب ضبط إخراج الصوت على [بدون تشفير] أو [تيار بتات] أو [تلقائي] أو [تمرير]. لمزيد من المعلومات حول كيفية ضبط الإخراج، يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم الخاص بالجهاز الخارجي.
- استخدم كابل معتمد عليه شعار HDMI.


توصيل المنتج بكابل بصري

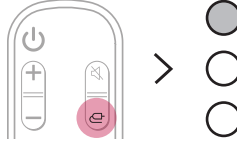
يمكنك توصيل التلفزيون أو جهاز خارجي بالمنتج باستخدام كابل بصري للحصول على صوت عميق ورائع.

توصيل جهاز خارجي عبر كبل بصري

- 1 استخدم الكابل البصري لتوصيل الطرف **OPTICAL IN** الموجود في الجزء الخلفي من المنتج بالطرف **OPTICAL OUT** في جهازك الخارجي (على سبيل المثال التلفزيون أو مشغل Blu-ray) كما هو موضح في الصورة.



- 2 انقر على زر الوظيفة  بشكل متكرر حتى يضيء مصباح LED الأول من أعلى باللون الأبيض بين مصابيح LED الثلاثة.



استخدام المنتج كنظام صوتي

التوصيل عبر Bluetooth

يمكنك تشغيل ملفات الموسيقى المخزنة على جهاز Bluetooth أو تشغيل تطبيقات الموسيقى للاستمتاع بالموسيقى على هذا المنتج.

يرجى التحقق مما يلي أولاً.

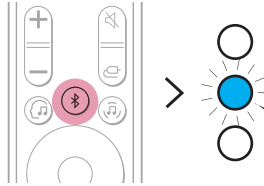
- يجب أن تستوفي أجهزة Bluetooth التي يتم توصيلها بالمنتج المواصفات التالية.
 - الإصدار : ٤,٠ أو الأحدث
 - برنامج الترميز : SBC, AAC
- قد تختلف خطوات توصيل الجهاز بالمنتج حسب نوع وطراز جهاز Bluetooth. لمزيد من المعلومات حول كيفية توصيل الجهاز، يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم الخاص بالجهاز الخارجي.

حدد [Bluetooth] من قائمة الإعدادات في هاتفك الذكي.

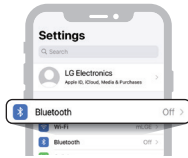
قد تختلف عناصر قائمة الإعدادات حسب الشركة المصنعة للهاتف الذكي والطرز.

1 تشغيل المنتج.

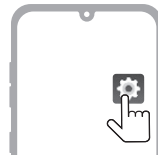
2 انقر على زر إقران Bluetooth (⌘). يومض مصباح LED الثاني باللون الأزرق بين مصابيح LED الثلاثة.



3 انقر فوق زر الإعدادات (⚙️ / ⚙️) في هاتفك الذكي وحدد Bluetooth.



<iPhone>



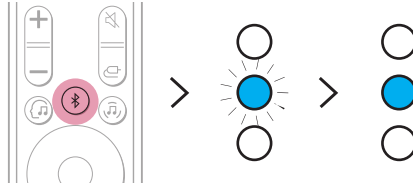
<هاتف Android>

4 قم بتشغيل وظيفة Bluetooth. (إيقاف تشغيل < تشغيل)

5 ستجد قائمة بالأجهزة التي يمكن الاتصال بها على هاتفك الذكي.
ابحث عن "LG SP2 (XX)".



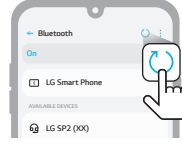
6 عندما يكون المنتج متصلاً بالهاتف الذكي عبر **Bluetooth**، يتوقف مصباح LED الأزرق عن الوميض.



7 إذا لم تتمكن من العثور على المنتج "LG SP2 (XX)", انقر فوق زر تحديث (🔄) في أعلى يمين الشاشة على هاتف Android الذكي أو قم بإيقاف تشغيل **Bluetooth** وقم بتشغيله مرة أخرى على iPhone.



<iPhone>



<هاتف Android>

8 قم بتشغيل تطبيق موسيقى واستمع إلى الموسيقى على الهاتف الذكي.



- كلما اقترب جهاز **Bluetooth** من المنتج، كانت جودة الاتصال أفضل.
- إذا قمت بالنقر على زر إقران **Bluetooth** (*) الخاص بالمنتج وتحديد خيار **Bluetooth**، ولكن تعذر عليك الاتصال بجهاز **Bluetooth**؛ فسيومض مصباح LED الأزرق لمدة ٣ دقائق. تحقق من حالة جهاز **Bluetooth**.
- عند استخدام **Bluetooth**، يجب ضبط مستوى الصوت حتى مستوى مناسب.
- يُعدّ XX آخر رقمين لعنوان MAC الخاص بالمنتج. على سبيل المثال، إذا كان عنوان MAC هو 9C:02:98:4A:F7:08، فسيتم عرضه كـ "LG SP2 (08)".

الاتصال بالهاتف الذكي عبر تطبيق LG Sound Bar

يُرجى استخدام تطبيق LG Sound Bar لتشغيل وظائف مختلفة للمنتج بشكل ملائم.

يرجى التحقق مما يلي أولاً.

- يتوفر تطبيق LG Sound Bar في الإصدارات المدرجة أدناه.
- نظام تشغيل Android™: الإصدار ٥.٠ أو الأحدث
- نظام التشغيل iOS: الإصدار ١٠ أو الأحدث

تنصيب التطبيق

تُثبت تطبيق LG Sound Bar على هاتفك الذكي. لتنصيب تطبيق LG Sound Bar، يمكنك مسح رمز QR ضوئياً باستخدام تطبيق قارئ رمز QR أو تنزيله من متجر Google Play أو App Store.

تنزيل التطبيق باستخدام رمز الاستجابة السريعة

- 1 قم بمسح رمز الاستجابة السريعة أدناه ضوئياً باستخدام تطبيق المسح الضوئي لرمز الاستجابة السريعة.
- 2 سيتم توجيهك إلى الصفحة التي يمكنك تنزيل تطبيق LG Sound Bar منها. انقر فوق التطبيق لتنصيبه.



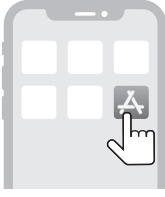
(نظام تشغيل iPhone)



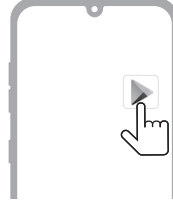
(نظام تشغيل هاتف Android)

تنزيل من Google Play أو App Store

انتقل إلى Google play أو App Store على هاتفك الذكي وابحث عن تطبيق **LG Sound Bar** لتنزيله.



iPhone



هاتف Android

ملحوظة ✓

- قد تختلف عناصر قائمة الإعدادات حسب الشركة المصنعة للهاتف الذكي ونظام التشغيل.
- Google و Android و Google Play هي علامات تجارية تخص شركة Google LLC.

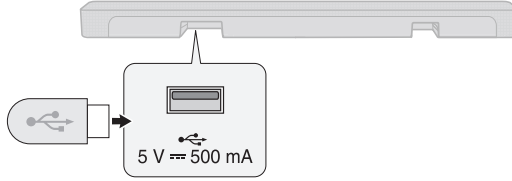
التوصيل بجهاز تخزين USB

استمتع بصوت عالي الجودة من خلال توصيل جهاز تخزين USB يحتوي على ملفات موسيقى بالمنتج.

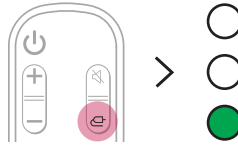
توصيل المنتج بجهاز تخزين USB

1 قم بتوصيل جهاز تخزين USB في منفذ USB في الجزء الخلفي من المنتج.

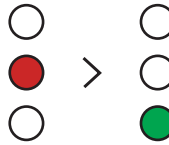
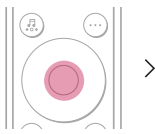
- لا يمكن للمنتج تشغيل أي أجهزة متصلة عبر موزع جهاز تخزين USB أو كبل جهاز تخزين USB.
- لا يمكن توصيل المنتج بأي جهاز تخزين USB أو مشغل MP3 من نوع USB أو قارئ بطاقة يتطلب تثبيت محرك جهاز منفصل.



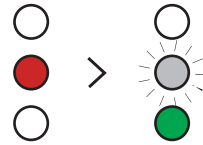
2 انقر على زر الوظيفة (⏏) بشكل متكرر حتى يضيء مصباح LED الثاني باللون الأخضر بين مصابيح LED الثلاثة.



3 اضغط على زر تشغيل/إيقاف مؤقت (⏻) على جهاز التحكم عن بُعد للاستمتاع بالموسيقى.



تشغيل



إيقاف مؤقت

✓ ملحوظة

- يوصى بشراء مغير جنس USB منفصل لتوصيل أجهزة تخزين USB وإخراجها بسهولة.
- قم بشراء مغير جنس USB بكابل تمديد USB 2.0.
- قد تستغرق أجهزة USB ذات سعة التخزين الكبيرة عدة دقائق لتصفح الملفات.
- لا تتحمل LG Electronics مسؤولية أي فقدان للبيانات. يرجى دائماً إجراء نسخ احتياطي للبيانات الموجودة على جهاز تخزين USB لتقليل الضرر الناجم عن فقدان البيانات.
- يتم دعم تنسيقات FAT16/FAT32/NTFS فقط. تنسيق exFAT غير مدعوم.

أجهزة تخزين USB المدعومة

مشغل MP3	مشغل MP3 فلاش
جهاز فلاش USB	USB 2.0 أو الأحدث

قد لا يتعرف هذا المنتج على بعض أجهزة تخزين USB.

مواصفات الملفات القابلة للتشغيل

امتداد الملف	معدل أخذ عينات	معدل إرسال البتات
MP3	من ٣٢ كيلوهرتز إلى ٤٨ كيلوهرتز	من ٨ كيلوبت في الثانية إلى ٣٢٠ كيلوبت في الثانية
WMA	من ٣٢ كيلوهرتز إلى ٤٨ كيلوهرتز	من ٥٦ كيلوبت في الثانية إلى ١٢٨ كيلوبت في الثانية
خارج الشبكة العالمية	من ٣٢ كيلوهرتز إلى ٤٨ كيلوهرتز	من ٦٤ كيلوبت في الثانية إلى ٣٢٠ كيلوبت في الثانية

امتداد الملف	معدل أخذ عينات
محول صوت قليل الفقد (١٦ بت/٢٤ بت)	٣٢ كيلوهرتز، ٤٤،١ كيلوهرتز، ٤٨ كيلوهرتز، ٨٨،٢ كيلوهرتز، ٩٦ كيلوهرتز، ١٧٦،٤ كيلوهرتز، ١٩٢ كيلوهرتز
ملف صوتي (١٦ بت/٢٤ بت)	٣٢ كيلوهرتز، ٤٤،١ كيلوهرتز، ٤٨ كيلوهرتز، ٨٨،٢ كيلوهرتز، ٩٦ كيلوهرتز، ١٧٦،٤ كيلوهرتز، ١٩٢ كيلوهرتز

- عدد الملفات التي يمكن تشغيلها: ما يصل إلى ٢,٠٠٠
- العدد الأقصى من الدلائل: ما يصل إلى ٢٠٠
- لا يمكن لهذا المنتج تشغيل الملفات المحمية بواسطة DRM (إدارة الحقوق الرقمية).
- لا يمكن لهذا المنتج تشغيل ملفات الفيديو من جهاز تخزين USB.

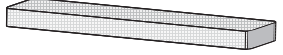
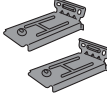


تثبيت المنتج على الحائط

يمكنك تثبيت هذا المنتج على الحائط.
اتبع التعليمات التالية عند تثبيت المنتج على الحائط.

يرجى التحقق مما يلي أولاً.

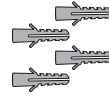
- قد يكون من الصعب توصيل الأجهزة الخارجية والكابلات بعد التثبيت على الحائط. قم أولاً بتوصيل جهاز خارجي باستخدام كابل التوصيل المناسب بالمنتج قبل تثبيته على الحائط.
- يرجى الانتباه لما يلي عند تثبيت المنتج على الحائط. قد يحدث تلف للمنتج أو إصابة أثناء عملية التركيب.
 - لا تضع أشياء أعلى المنتج المثبت على الحائط.
 - قم بتثبيت المنتج بإحكام على الحائط باستخدام مسامير التثبيت حتى لا يسقط.
 - تأكد من أنه بعيد عن متناول الأطفال. قد يؤدي سحب أو اهتزاز المنتج المثبت إلى سقوطه.

المكونات الخاصة بالتثبيت على الحائط

مكبّر الصوت	كثيفة التثبيت على الحائط	مسامير مكبّر الصوت	دليل تركيب كثيفة التثبيت على الحائط
			

تباع بشكل منفصل

سدادات الحائط



مسامير الكثيفة

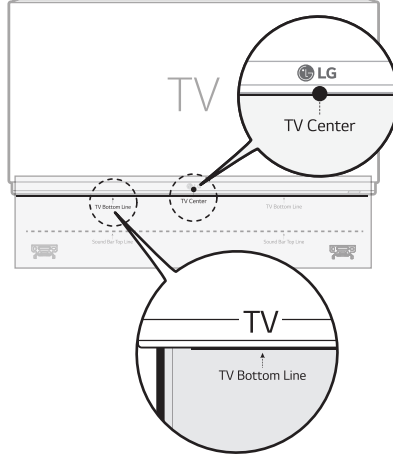


- لا توفر الشركة المسامير وسدادات الحائط لتثبيت المنتج. نوصي باستخدام بنط هيلتي مقاس (۳۰ x ۱ HUD) للتثبيت.

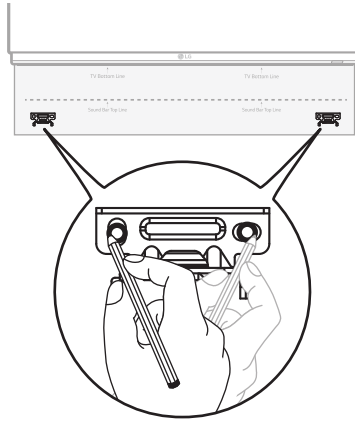
ملحوظة

تنبيت المنتج على الحائط

- 1 ابحث عن دليل تركيب كتيفة التثبيت على الحائط في عبوة المنتج.
- 2 قم بمحاذاة "TV Bottom Line" الموجود على دليل تركيب كتيفة التثبيت على الحائط مع الجزء السفلي من التلفزيون، وقم بتثبيته على الحائط.
- قم بمحاذاة مركز التلفزيون المثبت على الحائط مع الجزء المحدد بعلامة "TV Center" في دليل التركيب.

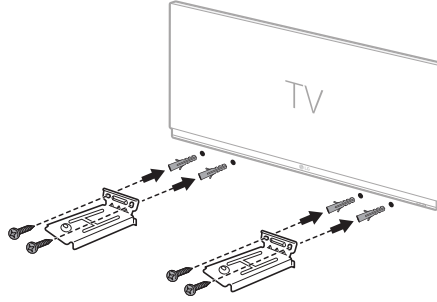


- 3 باستخدام قلم، ضع علامة على فتحات المسامير الموجودة على دليل التركيب حيث سيتم تركيب كتائف التثبيت على الحائط.

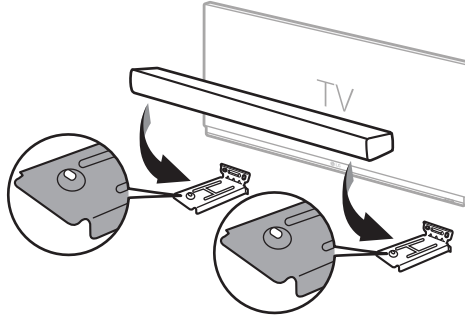


- 4 قم بثقب ثقوب المسامير في المواضع المحددة في دليل التركيب.
- 5 قم بإزالة دليل تركيب كتيفة التثبيت على الحائط من على الحائط.

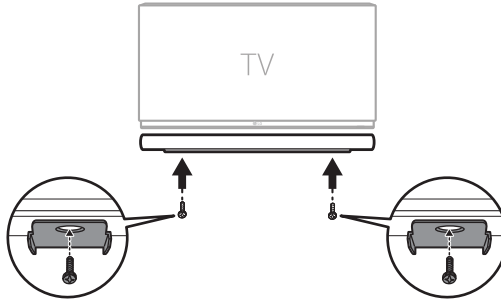
6 قم بتهيئة الكائنات بإحكام على الحائط باستخدام سدادات ومسامير الحائط.



7 ضع المنتج على الكائنات. ضع المنتج على الكائنات بحيث يتم محاذاة ثقوب المسامير الموجودة في الجزء السفلي من المنتج مع ثقوب المسامير الموجودة على كتيفة التثبيت على الحائط.



8 قم بتهيئة المنتج بإحكام بكتائف التثبيت على الحائط باستخدام المسامير المرفقة.



احتياطات السلامة

السلامة والتنظيم



تحذير: للحد من مخاطر حدوث صدمة كهربائية، لا تقم بإزالة الغطاء (أو الغطاء الخلفي) حيث لا توجد أية أجزاء قابلة للصيانة عن طريق المستخدم، وقم بإسناد مهمة الصيانة لفني خدمة مؤهل.

إن علامة الوميض الصاعق المصحوبة برمز رأس السهم داخل المثلث متساوي الأضلاع، مخصصة لتحذير المستخدم من وجود جهد كهربائي خطير غير معزول داخل حاوية المنتج، والذي قد يكون بقيمة كافية لتشكيل خطر تعرض الأشخاص للصدمة الكهربائية.



إن علامة التعجب الموجودة داخل المثلث متساوي الأضلاع، مخصصة لتنبيه المستخدم إلى احتواء الكتيب المرفق مع المنتج، على تعليمات مهمة تتعلق بتشغيل وصيانة (خدمة) المنتج.



تنبيه:

- لتفادي خطر نشوب الحرائق أو حدوث الصدمات الكهربائية، لا تعرض هذا المنتج للمطر أو الرطوبة.
- لا تثبت هذا الجهاز في مكان مغلق مثل خزانة كتب أو وحدة مشابهة.

تحذير:

- لا تستخدم منتجات ذات جهد كهربائي عالي حول هذا المنتج. (مثال: منشآت الحشرات الكهربائية) قد يتعطل هذا المنتج بسبب التعرض لصدمة كهربائية.
- ينبغي عدم وضع مصادر اللهب المكشوفة، مثل الشموع المشتعلة، على الجهاز.
- لا تقم بسد أي فتحات تهوية. قم بتركيب الجهاز وفقا لتعليمات الشركة المصنعة. يتم تزويد الفتحات والشقوق على غلاف المنتج لتوفير التهوية، ولضمان التشغيل الموثوق به للمنتج وحمايته من السخونة المفرطة. يجب عدم غلق الفتحات من خلال وضع المنتج على سرير، أو أريكة أو على أي سطح آخر شبيه بذلك. ينبغي عدم وضع هذا المنتج في التجهيزات المدمجة مثل المكتبة أو الرف ما لم يتم توفير التهوية المناسبة أو يتم الالتزام بتعليمات الشركة المصنعة.
- يجب ألا يتعرض المنتج للماء (قطرات الماء أو الرذاذ) ولا يجب وضع أي أجسام تحتوي على سوائل، مثل الزهرية، فوق الجهاز.
- للحصول على معلومات حول علامات السلامة بما في ذلك نسب تعريف المنتج ومعدلات الإمداد، يرجى الرجوع إلى الملصق الرئيسي الموجود أسفل المنتج أو على سطحه الآخر.
- احرص على التأكد من عدم وضع الأطفال أيديهم أو أي أشياء في *مجرى السماعات.
- - * مجرى السماعات: فتحة لصوت جهوري وافر في مقصورة السماعة. (الحاوية)

تحذير بخصوص سلك الطاقة

إن مقبس الطاقة هو الجهاز المستخدم لفصل التيار الكهربائي. في حالة الطوارئ، يجب أن يكون مقبس الطاقة في مكان يسهل الوصول إليه. راجع صفحة المواصفات الموجودة في دليل المالك؛ وذلك للتأكد من المتطلبات الحالية. يجب عدم التحميل الزائد على مأخذ الحائط. تعتبر مأخذ الحائط ذات الحمل الزائد، أو مأخذ الحائط غير محكمة التثبيت أو التالفة، أو أسلاك التمديد، أو أسلاك الطاقة المهترئة، أو عزل الأسلاك التالفة أو المتصدعة أمرًا خطيرًا. حيث يمكن أن تؤدي أي من تلك الحالات إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق. يجب فحص سلك الجهاز الخاص بك بشكل دوري، وإذا كان مظهره يشير إلى وجود تلف أو تدهور في حالته، يجب فصل الجهاز من مصدر التيار الكهربائي وإيقاف استعماله؛ ثم استبدال السلك بأخر أصلي، بواسطة أحد مراكز الخدمة المعتمدة.

يجب حماية سلك الطاقة من سوء الاستخدام؛ وذلك سواء من الناحية الفيزيائية أو الميكانيكية مثل تعرضه للالتواء، أو الثني، أو الضغط، أو وضعه في مكان لينغلق عليه أحد الأبواب، أو يتم المرور عليه. يُرجى إيلاء اهتمام خاص إلى القوابس، ومأخذ الحائط وكذلك مكان خروج السلك من الجهاز.

للطرز التي تستخدم محول

استخدم فقط محول التيار المتردد المرفق مع الجهاز. لا تستخدم مصدر طاقة خاص بجهاز آخر أو مصنع آخر. إن استخدام أي كابل أو مصدر آخر للطاقة قد يتسبب في حدوث تلف بالجهاز وإبطال الضمان.

للطرز التي تستخدم جهاز ليزر

يحتوي هذا المنتج على نظام ليزر. ولضمان الاستخدام الملائم لهذا المنتج، يرجى قراءة دليل المالك هذا بعناية والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل. في حال تطلبت الوحدة صيانة، قم بالاتصال بمركز خدمة معتمد. قد يؤدي استخدام عناصر التحكم أو التعديلات أو تنفيذ إجراءات تختلف عن تلك المحددة هنا إلى التعرض لإشعاع خطير. لا تحاول فتح الحاوية، تجنبًا للتعرض المباشر لأشعة الليزر.



للموديلات التي تستخدم بطارية

هذا الجهاز مزود ببطارية محمولة أو بطارية مختزنة.

تحذير: خطر نشوب حريق أو حدوث انفجار إذا تم استبدال البطارية بنوع غير صحيح.

للموديلات التي تستخدم بطارية مدمجة

لا تخزن أو تنقل المنتج عند ضغط أقل من ١١,٦ كيلو باسكال وعلى ارتفاع يزيد عن ١٥,٠٠٠ متر.

- استبدال البطارية بنوع غير صحيح قد يضعف الحماية (على سبيل المثال، في حالة بعض أنواع بطاريات الليثيوم)؛
- التخلص من البطارية بإلقائها في النار أو الفرن الساخن، أو سحقها أو قصها ميكانيكياً، قد يؤدي إلى حدوث انفجار؛
- ترك البطارية في بيئة محبطة بدرجة حرارة عالية للغاية يمكن أن يؤدي إلى حدوث انفجار أو تسرب سائل أو غاز قابل للاشتعال؛ و
- تتعرض البطارية لضغط هواء منخفض للغاية قد ينتج عنه حدوث انفجار أو تسرب سائل أو غاز قابل للاشتعال.

الرموز

~	تيار متردد (AC).	⏻	حالة الطاقة الاحتياطية.
==	التيار المباشر (DC).		يتم تشغيل الطاقة.
⚡	هذا جهاز من الدرجة الثانية.	⚡	الجهد الخطر.

قبل الإبلاغ عن عطل في المنتج

اكتشاف الأعطال وإصلاحها

إذا واجهت المشكلات التالية أثناء استخدام المنتج، فيرجى إجراء عدة فحوصات، حيث قد لا تكون هناك أعطال.

أخطاء عامة

المشكلة	الحل
لا يعمل المنتج بشكل صحيح	<ul style="list-style-type: none">افصل كابلات الطاقة وأي أجهزة خارجية مثل التلفزيون أو مضخم الصوت أو مكبر الصوت من المنتج، ثم قم بتوصيلها مرة أخرى.يُرجى الحذر من احتمالية فقد إعدادات المنتج السابقة.
لا يمكن تشغيل الطاقة	<ul style="list-style-type: none">هل سلك الطاقة موصول بمأخذ التيار بشكل صحيح؟- اوصل قابس الطاقة بمأخذ التيار بشكل صحيح.
المنتج لا يصدر أي صوت	<ul style="list-style-type: none">هل مستوى الصوت مضبوط على أدنى درجة؟- اضغط على زر مستوى الصوت (+) (-) في جهاز التحكم عن بُعد لرفع مستوى الصوت.- إذا كنت تستخدم جهازًا خارجيًا مثل جهاز فك التشفير أو جهاز محمول أو جهاز Bluetooth، فاضبط مستوى صوت الجهاز الخارجي.هل تم تنشيط وظيفة كتم الصوت؟- إذا كانت كل مصابيح LED الثلاث تومض باللون الأخضر المائل للاصفرار، فإن هذا يعني أن وظيفة كتم الصوت قيد التشغيل. اضغط على زر كتم الصوت (X) لإلغاء كتم الصوت.هل يتم تحديد وظيفة المنتج الصحيحة وفقًا للجهاز الخارجي المتصل؟- اضغط على زر الوظيفة (F) للتحقق من تحديد الوظيفة الصحيحة.
لا يعمل جهاز التحكم عن بعد بشكل صحيح	<ul style="list-style-type: none">عند استخدام جهاز التحكم عن بعد، قم بتوجيهه إلى مقدمة المنتج.استخدم جهاز التحكم عن بعد في نطاق ٧ أمتار من المنتج.استبدل البطاريات عند الحاجة إلى بطاريات جديدة.
وظيفة LG Sound Sync لا تعمل	<ul style="list-style-type: none">تحقق مما إذا كان التلفزيون يدعم وظيفة LG Sound Sync أم لا.تحقق من توصيل التلفزيون بالمنتج عبر كبل بصري بشكل صحيح.- اضغط على زر الإعدادات في جهاز التحكم عن بُعد الخاص بالتلفزيون للتحقق من تشغيل الوظيفة في [LG Sound Sync].
مستوى صوت المنتج منخفض	<ul style="list-style-type: none">تحقق مما يلي وقم بتغيير الإعدادات وفقًا لذلك.- عند توصيل المنتج بالتلفزيون، اضغط على زر الإعدادات في جهاز التحكم عن بعد الخاص بالتلفزيون، وحدد قائمة [السماعة]، وقم بتغيير إعداد [خرج الصوت الرقمي] من [PCM] إلى [AUTO] أو [BITSTREAM].- إذا كان المنتج متصلاً بجهاز تشغيل مثل مشغل DVD أو مشغل أقراص Blu-ray، فانقل إلى قائمة الإعدادات بالجهاز المتصل. قم بتغيير إعداد [خرج الصوت الرقمي] من [PCM] إلى [PRIMARY PASS-THROUGH] أو [BITSTREAM]. اضبط [DRC] للجهاز المتصل على [OFF].

فشل المنتج في التعرف على جهاز تخزين USB

- قد لا يدعم المنتج تنسيق الملف بجهاز تخزين USB. فم بتنسيق جهاز تخزين USB وأعد توصيله. عند التنسيق، راجع تنسيقات جهاز تخزين USB التي يدعمها المنتج وحدد تنسيق ملف مناسب. (➡ راجع "التوصيل بجهاز تخزين USB" في الصفحة ٢٤).

لا يمكن اقتران جهاز Bluetooth

- اضغط على زر الإعدادات في جهاز Bluetooth وتحقق من تفعيل وظيفة Bluetooth. إذا كان Bluetooth مفعلاً، فقم بإيقاف تشغيله وتشغيله، ثم حاول مرة أخرى.
 - قم بإزالة أي عوائق بين المنتج وجهاز Bluetooth.
 - قد لا يعمل الاقتران (الاتصال) ب Bluetooth بشكل صحيح حسب نوع جهاز Bluetooth أو البيئة المحيطة.
-

المواصفات

عام	
متطلبات الطاقة	راجع التسمية الرئيسية.
استهلاك الطاقة	راجع التسمية الرئيسية.
الأبعاد (العرض × الارتفاع × العمق)	حوالي ٧٦٠,٠ مم × ٦٣,٠ مم × ٩٠,٠ مم
نطاق درجة حرارة التشغيل	٥ درجات مئوية إلى ٣٥ درجة مئوية
نطاق رطوبة التشغيل	٥ % إلى ٦٠ %
مصدر الطاقة الناقل (USB)	٥ فولت == ٥٠٠ ملي أمبير
تردد العينات الصوتية المتاح للمدخلات الرقمية	٣٢ كيلوهرتز, ٤٤,١ كيلوهرتز, ٤٨ كيلوهرتز, ٨٨,٢ كيلوهرتز, ٩٦ كيلوهرتز
يتوفر تنسيق صوت المدخل الرقمي	Dolby Audio™, PCM

دخل /خرج	
OPTICAL IN	٣,٠ فولت (p-p), (طرف توصيل الصوت بصري) عدد ١
HDMI IN	١٩-سن (طرف توصيل HDMI™ من النوع A) عدد ١
HDMI OUT (TV ARC)	١٩-سن (طرف توصيل HDMI™ من النوع A) عدد ١

مكبر (خرج RMS)	
إجمالي	١٠٠ واط RMS
الجهة الأمامية	٣٥ واط RMS × ٢ (المقاومة: ٦ أوم, تشويش توافقي كلي ١٠ %)
مضخم الصوت	٣٠ واط RMS (المقاومة: ٤ أوم, تشويش توافقي كلي ١٠ %)

- يخضع التصميم والمواصفات للتغيير دون إشعار مسبق.

العلامات التجارية المسجلة والتراخيص

جميع العلامات التجارية والأسماء التجارية هي ملك لأصحابها.

تعتبر Dolby Audio، ورمز حرف D المزدوج علامات تجارية لصالح شركة Dolby Laboratories Licensing Corporation. صُنِعَ بترخيص من Dolby Laboratories الأعمال السرية غير المنشورة. حقوق النشر 2012-2019 محفوظة لصالح Dolby Laboratories. جميع الحقوق محفوظة.

 Dolby Audio

إن علامة كلمة **Bluetooth®** وشعاراتها هي علامات تجارية مسجلة ومملوكة لشركة **Bluetooth SIG, Inc.** وأي استخدام لهذه العلامات من جانب شركة LG Electronics فهو بموجب ترخيص. كما أن العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى خاصة بالمكيبا المعنيين.

 Bluetooth®

مصطلحا **HDMI** و **High-Definition Multimedia Interface** وشعار **HDMI** علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة **HDMI Licensing Administrator Inc.** في الولايات المتحدة ودول أخرى.

 **HDMI™**
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

تعني كلمة "صُمم لأجهزة iPhone" و "صُمم لأجهزة iPod" أنه قد تم تصميم ملحق إلكتروني للتوصيل على وجه التحديد بجهاز iPhone أو iPod على التوالي، وقد تم اعتماده من قبل المطور لتلبية معايير الأداء الخاصة بشركة Apple. لا تتحمل شركة Apple مسؤولية تشغيل هذا الجهاز أو توافقه مع معايير السلامة والمعايير التنظيمية. يرجى ملاحظة أن استخدام هذا الملحق مع جهاز iPhone أو iPod قد يؤثر على الأداء اللاسلكي.

Made for
 iPhone | iPod

عند شحن المنتج

يرجى حفظ علبة الشحن ومواد التغليف الأصلية. إذا كنت بحاجة إلى شحن المنتج، للحصول على أقصى حماية؛ فقم بإعادة تعبئة المنتج كما كان معبأ في الأصل في المصنع.

الحفاظ على نظافة الأسطح الخارجية

- لا تستخدم سوائل متطايرة مثل رذاذ المبيدات الحشرية بالقرب من المنتج.
- قد يؤدي المسح من خلال الضغط القوي إلى تلف السطح.
- لا تترك المنتجات المطاطية أو البلاستيكية تلامس المنتج لفترة زمنية طويلة.

تنظيف المنتج

لتنظيف المنتج، استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة. يمكن استخدام قطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً بمحلول منظف معتدل إذا كانت الأسطح شديدة الاتساخ. لا تستخدم المذيبات القوية مثل الكحول أو البنزين أو التتر؛ لأنها قد تُتلف سطح المنتج.

